

# Azərbaycan Respublikası Hökuməti ilə Qırğıstan Respublikası Hökuməti arasında sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi sahəsində əməkdaşlıq haqqında SAZIŞ

Bundan sonra Tərəflər adlanan Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Qırğıstan Respublikası Hökuməti,

iki dövlət arasında tarixən yaranan münasibətləri nəzərə alaraq,

ticarət-iqtisadi və elmi-texniki əməkdaşlığı inkişaf etdirmək istəyərək,

sənaye mülkiyyətinin səmərəli və adekvat mühafizəsinin bu cür əməkdaşlığın inkişafı üçün zəruri şərt olduğunu etiraf edərək,

bu məqsədlə sənaye mülkiyyəti müəlliflərinin və sahiblərinin hüquqlarının mühafizəsi üçün qarşılıqlı əlverişli şərait yaradılmasının zəruriliyini dərk edərək,

aşağıdakılar barədə razılığı kəldilər:

## **Maddə 1**

Tərəflər, iştirakçısı olduqları və ya olacaqları bu Sazişə və digər beynəlxalq müqavilələrə müvafiq olaraq qarşılıqlı fayda və bərabərlik əsasında ixtiralara, sənaye nümunələrinə, əmtəə nişanları və sənaye mülkiyyətinin başqa obyektlərinə hüquqlarının mühafizəsi və istifadəsi sahəsində əməkdaşlıq həyata keçirir və inkişaf etdirirlər.

## **Maddə 2**

Tərəflərin əməkdaşlığı aşağıdakı istiqamətlərə yönəldiləcəkdir:

- sənaye mülkiyyətinin obyektlərinə hüquqların mühafizəsi və istifadəsi ilə bağlı məsələlərin tənzimlənməsi;
- sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi sahəsində milli hüquqi aktların uyğunlaşdırılması;
- Azərbaycan Respublikasında Qırğıstan Respublikası ərizəçilərinin və Qırğıstan Respublikasında Azərbaycan Respublikası ərizəçilərinin mühafizə sənədlərinin verilməsi barədə ərizələrin təqdim olunması və baxılması prosedurunun qarşılıqlı şəkildə sadələşdirilməsi;
- sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi sahəsində informasiya, normativ və digər sənədlər, habelə təcrübə və mütəxəssislər mübadiləsi.

## **Maddə 3**

Sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi sahəsində bir dövlətin fiziki və hüquqi şəxsləri digər dövlətin ərazisində, eyni hüquqi müdafiə vasitələrindən həmin əsaslarla və o həcmdə istifadə etməklə, bu digər dövlətin qanunvericiliyi ilə onun öz fiziki və hüquqi şəxslərinə hazırda verilmiş və ya veriləcək hüquqlardan və imtiyazlardan istifadə edəcəklər.

Bununla yanaşı, Tərəflər bu Sazişlə tənzimlənməyən məsələlər üzrə 1883-cü il 20 mart tarixində qəbul olunmuş və 1967-ci il 14 iyul tarixində də Stokholmda yenidən baxılmış sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi haqqında Paris Konvensiyasının müddəalarını tətbiq edəcəklər.

## **Maddə 4**

Tərəflərdən hər biri aşağıdakıları təmin edən zəruri tədbirlər görəcəklər:

- öz ərazisində sənaye mülkiyyəti obyektləri üzrə əvvəllər verilmiş SSRİ-nin mühafizə sənədlərinin fəaliyyətini qəbul etmək;
- istifadənin həyata keçirildiyi ölkənin hüquqi aktlarına uyğun olaraq, müəlliflik şəhadətnamələri və SSRİ şəhadətnamələri ilə müdafiə olunmuş ixtiralarından və sənaye nümunələrindən istifadəyə görə müəlliflərə haqq ödənilməsi;
- ixtiralar üzrə SSRİ-nin müəlliflik şəhadətnamələrinin və sənaye nümunələri üzrə SSRİ-nin şəhadətnamələrinin qalan fəaliyyət müddəti üçün milli patentlərə çevrilməsi;
- mühafizə olunan obyektin həmin obyekt üçün ərizə verilən günə qüvvədə olan qanunvericilikdə nəzərdə tutulmuş mühafizə qabiliyyəti şərtlərinə uyğun gəlməməsi motivi əsasında SSRİ-nin mühafizə sənədləri üzrə sənaye mülkiyyəti obyektlərinə verilmiş milli mühafizə sənədlərinin qüvvəsinin hər iki dövlət ərazisində ləğv edilməsi;
- hər iki dövlətin ərizəçilərinə və onların patent müvəkkillərinə milli mühafizə sənədlərinin verilməsi üçün ərizələri və SSRİ-nin mühafizə sənədlərinin milli mühafizə sənədlərinə çevrilməsi üçün vəsatətləri rəsmiləşdirilmək, habelə həmin ərizə və vəsatətlərlə bağlı yazışmaları rus dilində aparmaq hüquqlarının verilməsi.

## **Maddə 5**

Tərəflər etiraf edirlər ki, Azərbaycan Respublikasının və Qırğızıstan Respublikasının istənilən fiziki və ya hüquqi şəxsi, əgər müvafiq olaraq SSR-nin müəlliflik şəhadətnaməsi və ya şəhadətnaməsi verilmiş ixtira və yaxud sənaye nümunəsi üzrə milli patent verilməsi üçün patent sahibi və ya onların səlahiyyətli nümayəndəsi tərəfindən vəsatət qaldırılan gündə həmin ixtiranın yaxud sənaye nümunəsinin qanuni istifadəsinə başlanmışsa, həmin ixtiradan və ya sənaye nümunəsindən lisenziya müqaviləsi bağlamadan istifadə etmək hüququnu özündə saxlayır.

Belə halda, müəlliflərə haqlarının ödənilməsi göstərilən ixtira və ya sənaye nümunəsi ərazisində istifadə edilən, yaxud ediləcəyi dövlətin qanunvericiliyində müəyyən olunmuş qaydada həyata keçirilir.

## **Maddə 6**

Mühafizə sənədlərinin alınması üçün ərizə təqdim edilərkən, mühafizə sənədləri alınarkən və onların qüvvədə saxlanılması müddətində hər iki dövlətin patent vəkilləri qarşılıqlıq prinsipi əsasında, bu zaman yalnız milli ərizəçilərin maraqlarını təmsil etməklə, işləri birbaşa həmin dövlətlərin patent idarələri ilə apara bilərlər. Həmçinin, bir dövlətin milli ərizəçilərinə onun hüquqi aktlarında müəyyən olunmuş qaydada qarşılıqlıq prinsipləri əsasında hüquq verilir ki, mühafizə sənədlərinin alınması və onların qüvvədə saxlanması üzrə işləri bilavasitə o biri dövlətin patent idarəsi ilə aparsınlar.

Bir dövlətdən olan ərizəçinin ərizə sənədləri milli ilkinliyin olması barədə bu dövlətin patent idarəsinin təsdiq etdiyi məlumatlar olduqda digər dövlətin patent idarəsi tərəfindən qəbul edəcəkdir.

## **Maddə 7**

Sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi və istifadəsi ilə bağlı ərizələrin təqdim olunmasına, mühafizə sənədlərinin verilməsinə, onların qüvvədə saxlanılmasına və digər hüquqi məzmunlu hərəkətlərə görə rüsumların ödənilməsi, habelə digər xidmətlər göstərilməsinə görə ödənişlərin aparılması Azərbaycan Respublikası və Qırğızıstan Respublikasının qanunvericiliyində nəzərdə tutulmuş həcmərdə və valyutada həyata keçirilir.

## **Maddə 8**

Tərəflər öz üzərlərinə iqtisadi, sənaye, elmi və texniki əməkdaşlıq haqqında ikitərəfli sazişlərə sənaye mülkiyyəti obyektlərinin mühafizəsi barədə müddəaların daxil edilməsi ilə bağlı öhdəlik götürürlər.

## **Maddə 9**

Bu Sazişin həyata keçirilməsi gedişində Tərəflərin bir-birinə göndərdikləri bütün sənədlər rus dilində təqdim olunur.

## **Maddə 10**

Bu Sazişin həyata keçirilməsi üzrə məsul təşkilatlar Tərəflərin aşağıdakı patent idarələridir:

- Azərbaycan Respublikasında — Azərbaycan Respublikası Dövlət Elm və Texnika Komitəsinin patent-lisenziya idarəsi;
  - Qırğızıstan Respublikasında — Qırğızıstan Respublikası Hökuməti yanında Dövlət intellektual mülkiyyəti agentliyi («Qırğızpatent»).
- Patent idarələrinin əməkdaşlıq qaydaları və şərtləri onlar arasında xüsusi sazişlərlə müəyyən ediləcəkdir.

## **Maddə 11**

Bu Sazişdən irəli gələn, yaxud onun yerinə yetirilməsi ilə bağlı məsələlər üzrə fikir ayrılığı yarandığı halda, Tərəflərin nümayəndələri müvafiq məsləhətləşmələr aparacaq və bu fikir ayrılığının yoluna qoyulması üçün lazımi səy göstərəcəklər.

## **Maddə 12**

Bu Saziş sənaye mülkiyyətinin mühafizəsi sahəsində Tərəflərin digər ölkələrlə ikitərəfli və çoxtərəfli əməkdaşlıqda iştirakına mane olmur.

## **Maddə 13**

Bu Saziş onun qüvvəyə minməsi üçün zəruri dövlət daxili qaydaların hər bir Tərəfin yerinə yetirdiyi barədə axırmcı bildiriş alındığı tarixdən qüvvəyə minir.

## **Maddə 14**

Bu Saziş beş il müddətində qüvvədədir və əgər Tərəflərdən biri bu Sazişin qüvvəsini dayandırmaq niyyəti barədə onun növbəti müddətin qurtarmasına altı ay qalmış digər Tərəfə yazılı şəkildə bildiriş verməzsə, avtomatik olaraq sonrakı beşillik müddətlərə uzadılacaqdır. Bu Sazişin qüvvəsinin ləğv edilməsi hər iki dövlətin fiziki və hüquqi şəxslərinə verilmiş və ya veriləcək mühafizə sənədlərinin qüvvəsinə toxunmur. Tərəflərin qarşılıqlı razılığı ilə bu Sazişə dəyişikliklər və əlavələr edilə bilər.

1997-ci il 17 yanvar tarixində şəhərində Azərbaycan, qırğız və rus dillərində olmaqla iki əsl nüsxədə imzalanıb, həmçinin bütün mətnlər eyni qüvvəyə malikdir.

*Azərbaycan Respublikası Hökuməti adından*

*Qırğızıstan Respublikası Hökuməti adından*

*Saziş Azərbaycan Respublikasının 26 iyun 1997-ci il tarixli 355-IQ nömrəli Qanunu ilə təsdiq edilmişdir*